



## V1 VIPER E

EN	USER MANUAL.....	4
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	16
CZ	UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA.....	27
DE	BETRIEBSANLEITUNG.....	40
HU	FELHASZNALOI KEZIKONYV.....	53
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING.....	62
PL	PODRĘCZNIK DLA UŻYTKOWNIKA.....	75
RO	MANUAL DE UTILIZARE.....	88
SR	PRIRUČNIK ZA KORIŠĆENJE.....	101
	SPECIFICATIONS.....	114



# Sicherheitsmaßnahmen

**WICHTIG!** Wir bitten Sie diese Bedienungsanleitung vorsichtig durchzulesen und zu beachten in Gefahrfällen Sicherheit beim Fahren: Wir empfehlen Ihnen das Handy nicht während Sie fahren zu benutzen. Wenn Sie es benutzen müssen, benutzen Sie immer das „Hands free“ System während Sie fahren.

Sie müssen Ihr Mobiltelefon in dem Flugzeug abschalten.

Die von dem Mobiltelefon verursachten Empfangsstörungen wirken sich auf die Sicherheit des Flugzeuges aus, und deswegen ist die Benutzung des Mobiltelefons IM Flugzeug gesetzlich verboten. Bitte vergewissern Sie sich dass das Mobiltelefon ausgeschaltet ist während Sie sich im Flugzeug befinden.

Schalten Sie das Telefon aus in dem Bereich wo Sandstrahlreinigungen stattfinden.

**Im Krankenhaus:** Wenn Sie das Telefon in einem Krankenhaus benutzen, sollen Sie relevanten Normen des Krankenhauses beachten. Jede Interferenz, die von den Wireless-Ausrüstungen verursacht wurden, kann die Leistungen des Telefons beeinträchtigen.

**Genehmigte Servicewerkstätte:** Nur die genehmigte Servicewerkstätte dürfen die Mobiltelefone reparieren. Wenn Sie den Telefon öffnen und versuchen es zu reparieren, verlieren Sie die Produktgarantie.

**Zubehör und Akkus:** Sie dürfen nur die von dem Hersteller genehmigte Akkus und Zubehör benutzen.

**Notanrufe:** Sie sollen dafür sorgen dass das Telefon angeschaltet und aktiviert ist, wenn Sie ein Notanruf an 112 machen wollen, drücken Sie die Anruftaste und bestätigen Sie die Speicherort, sagen Sie was los ist und beenden Sie das Gespräch nicht.

**Der Akku und die Akkuaufladung:** Wir empfehlen die vollständige Beladung des Akkus vor der ersten Benutzung des Gerätes. Setzen Sie nicht den Akku keinen Temperaturen höher als +40°C aus. Entsorgen Sie den Akku nicht im Feuer oder im Hausmüll. Bringen Sie die beschädigten Akkus zurück beim Lieferanten oder in den spezialisierten Stellen für Sammlung der beschädigten Akkus.

**Achtung:** Wir übernehmen keine Haftung für die Fälle, in denen das Telefon in einer anderen Weise benutzt wurde als beschrieben im Betriebshandbuch. Unsere Gesellschaft behaltet sich das Recht vor Änderungen in die Betriebsanleitung zu bringen ohne diese zu veröffentlichen. Diese Änderungen werden auf der Internetseite der Handelsgesellschaft, beim Produkt, an dem Änderungen gebracht wurden, bekannt gemacht .

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann von dem Inhalt des Produktes verschieden sein. In diesem letzten Fall, wird der Inhalt des Produktes berücksichtigt. Um die Probleme, die bei den Werkstätten, die von der Gesellschaft S.C. Visual Fan S.R.L. (weil Visual Fan

behält sich das Recht, die Zusammenarbeit mit jeder genehmigten Partner- Werkstatt bestehend am Garantiezertifikat am Datum der Verkauf auf dem Markt der Produktgruppe) nicht genehmigt sind, zu vermeiden, bitten wir Sie, bevor Sie ein Produkt zur Werkstatt führen, die aktualisierte Liste der genehmigten Werkstätte zu überprüfen. Diese finden Sie an der Allview Website unter Abteilung "Support&Werkstatt – Genehmigte Werkstatt".

Für weitere Informationen besuchen Sie [www.allviewmobile.com](http://www.allviewmobile.com). Sie die Antenne mit der Hand oder anderen Gegenständen Failure was zu Verbindungsproblemen und schnelle Entladung der Batterie entsprechen nicht abdecken.

Alle Anwendungen die das Produkt begleiten und werden von Dritten zur Verfügung gestellt , jederzeit modifiziert und / oder gestoppt können. S.C. VISUAL FAN S.R.L. wird in keiner Weise für Änderungen der Dienste oder Inhalte dieser Anwendungen verantwortlich sein . Jede Anfrage oder eine Frage betreffend Anwendungen von Drittanbietern können die Eigentümer dieser Anwendungen angesprochen werden.


## **An-/Ausschaltung und Standby des Gerätes**

Nach der Einführung der SIM Karten, schalten Sie das Telefon an indem Sie den *Startknopf* für 3 Sekunde gedrückt behalten. Um das Telefon auszuschalten, drücken Sie lang denselben Knopf und bestätigen Sie die Ausschaltung. Wenn sie kurz den *Startknopf* gedrückt behalten, geht das Telefon in Standby-Modus, und um zurückzukehren, drücken Sie kurz denselben Knopf.

## **Entsperren, Hauptbildschirm, Menü der Applicationen**

Um den Bildschirm nach der Rückkehr vom Standby-Modus zu entsperren, behalten Sie die Taste mit dem Symbol *Schloß* gedrückt und gleiten Sie nach rechts. Dann wird der Hauptbildschirm angezeigt.

Die Seiten des Hauptbildschirmes können mit Schnell Tasten und Widgets individualisiert werden. In dem oberen Bereich des Bildschirms, befindet sich der Meldungsbalken, der Angaben über das Niveau des Signals von Mobilnetzwerken, WiFi, Bluetooth, Batterieniveau, Uhr und Ereignisse.

Zur Anzeige des Applikationsmenüs, berühren Sie das Symbol vom rechten  unteren Bereich des Hauptbildschirms. Gleiten Sie nach links zur Abwicklung der Seiten des Hauptmenüs. Berühren Sie das entsprechende Symbol um die erwünschte Applikation zu betätigen. Benutzen Sie den *Zurück* Knopf um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.

## Anrufe

Um eine Nummer anzurufen, Sie sollen die Anruferanwendung zugreifen, die Telefonnummer wählen und die Anruftaste drücken.

Um Anrufe zu beantworten, gleiten Sie das Zentralsymbol nach rechts, und um den Anruf abzulehnen, gleiten Sie nach links.

Sie können Nummern direkt vom *Anrufprotokoll* wählen, berühren Sie den Anrufknopf im rechten Bereich der gewünschten Nummer.

## Nachrichte

Um eine **SMS** Nachricht zu verfassen und zu senden, verfahren Sie wie folgt:

- Sie sollen den Applikationenmenü abrufen;
- Aktivieren sie die *Nachrichtenanwendung*;
- Tippen Sie auf Compose neue Nachricht Symbol;
- Eintragung des Nachrichttextes;

Vermerk: Sie können die Nachricht in **MMS** umsetzen, indem Sie das *Spangesymbol* drücken und den Media-Inhalt eingeben: Bilder, Klänge oder Filme.

- Im oberen Bereich geben Sie die Telefonnummer oder den Namen des Empfängers ein;
- Drücken Sie das *Pfeilsymbol* -> vom rechten Bereich des Textfeldes um die Nachricht zu übersenden.

# Kontakte

Aktivieren Sie die *Kontaktenanwendung* im Anwendungen-Menü.

## **Hinzufügen eines neuen Kontaktes:**

- Aktivieren Sie die Kontakte – Anwendung im Anwendung-Menü;
- Berühren Sie das Hinzufügensymbol + im unteren Bereich des Bildschirmes;
- Wählen Sie den Speicher oder das Konto, wo die Eintragung gespeichert werden soll;
- Eintragung der Kontaktangaben;
- Am Ende, berühren Sie den *Speicherknopf*.

## **Hinzufügen eines Kontaktes im Anrufprotokoll:**

- Aktivieren Sie die *Telefonanwendung* im Anwendung - Menü;
- Berühren Sie das Telefonnummer, die Sie speichern wünschen;
- Berühren Sie den Knopf *neue Kontakte*;
- Wählen Sie den Speicher oder das Konto, wo die Eintragung gespeichert werden soll;
- Eintragung der Kontaktangaben;
- Letztlich berühren Sie den *Speichern-Knopf*.

## **Import/Export von Kontakten**

Sie können Kontakte zwischen den Speichern oder den verfügbaren Kontos wie folgend importieren oder exportieren:

- Aktivieren Sie die *Kontakte*;
- Drücken Sie den *Optionen-Knopf* und wählen Sie *Importieren/Exportieren*;

- Wählen Sie den Speicher von dem Sie Kontakte kopieren möchten;
- Wählen Sie den Speicher in dem Sie die Kontakte kopieren;
- Wählen Sie die Kontakte, die Sie kopieren möchten;
- Drücken Sie den *Kopierungsknopf*;

### **Synchronisierung der Kontakte mit einem neuen Konto**

**Vermerk:** Wenn Sie noch kein erstelltes Konto besitzen, können Sie ein Google-Benutzer Konto benutzen, das für den Zugang zum virtuellen Anwendungsladen nötig ist.

Sie können die Angaben eines Kontos wie folgend synchronisieren:

- Aktivieren Sie den Anwendungsmenü > Einstellungen -> KONTOS;
- Berühren Sie das gewünschte Konto; wenn Sie kein bereits eingetragene Konto besitzen, können Sie die Angaben eines neuen Konto eintragen, indem Sie den Knopf *Hinzufügen eines Kontos* drücken;
- Wählen Sie *Agenda*.

### **Individualisierung von Kontakten durch eigenes Bild**

**Vermerk:** Für die Kontakte in dem SIM-Speicher kann man keine eigene Klingel oder Bild assoziieren.

Um ein Bild zu assoziieren, müssen Sie folgende Schritte durchführen:

- Öffnen Sie *Kontakte*;
- Berühren Sie die Nummer des gewünschten Kontaktes;
- Offene Option Bearbeiten;
- Berühren Sie das Symbol des Kontaktes;
- Fotografieren oder wählen Sie ein Bild aus der Galerie um dieses Bild zum Kontakt zu assoziieren.

# Virtueller Anwendungsladen

Der virtuelle Anwendungsladen wird eine Vielfalt von Anwendungen der verschiedenen Kategorien zur Verfügung stellen: Spiele, Geschäfte, Kommunikation, Einkufen, Reise, Unterhaltung, Bücher, Bildung, Finanzen, Fotografie, Instrumente, Medien, Sozialbereich, Sport, Nachrichten, andere.

Beim ersten Zugang zum virtuellen Laden wird Ihre Authentifizierung gefordert. Wenn Sie bereits ein Google-Konto besitzen, wird die Eintragung von Angaben beantragt. Wenn nicht, drücken Sie den Knopf *Neues Konto* um ein neues Konto zu erstellen und folgen Sie die Schritte, die auf den Bildschirm angezeigt werden.

## Einstellungen

### **SIM Verwaltung**

Konfigurierungsoptionen der Anrufdienste, Nachrichten und Datenverkehr, individuell für jede SIM-Karte.

**Vermerk:** Gemini ist eine inkorporierte Technologie, die es erlauben wird Stimmeeinrufe auf einer der zwei SIM Karten zu empfangen SIM, wenn Sie Datenverkehr auf die andere SIM-Karte durchführen.

### **Wi-Fi**

WiFi Einstellungen: drücken Sie auf diese Option um die Funktion zu aktivieren.

Öffnen Sie WiFi, die verfügbaren Netze können automatisch gesucht werden, die Netze ohne Passwort können direkt benutzt werden, für die Netze mit Passwort, wird die Eintragung des Passwortes nötig.

### **Bluetooth**

Die verfügbaren Geräte werden automatisch angezeigt. Um sich zu einem Gerät anzuschließen, berühren Sie den Name und fügen Sie das Überprüfungs Passwort ein.

## **Die Benutzungsquote der Daten**

Hier können Sie den Datenverkehr des Telefons aktivieren oder deaktivieren. Sie können auch eine graphische Darstellung des Zustandes des Datenanschlusses und eine Limit des Datenverkehrs konfigurieren.

### **Mehr**

Flugzeugmodus

VPN-Einstellungen (Virtual private network)

Portables Hotspot Einstellungen: Sie können das Telefon benutzen, um einen Punkt für Wireless-Zugang zu erstellen.

Mobilnetze:

Der 3G Dienst: aktivieren Sie diese Option um den 3G Dienst zu deaktivieren/aktivieren.

Präferenzen.

Zugangspunkte: visualisieren Sie und ändern Sie die Zugangspunkte.

Netzbetreiber.

### **Profils**

Diese Option erlaubt Ihnen die Rufsignale für die Eingangsanrufe, das E-Mail- und SMS- Signal, Ankündigungen. Die Einstellungen enthalten: Schwingungen, Lautstärkenregelung, Audio-Klingen, Ankündigungen

Wählen Sie Allgemein/ geräuschlos/ Treffen/ im Freien. Um zu wählen, berühren Sie den Punkt im rechten Bereich.

### **Anzeige**

a. Leuchtstärke: Einstellung der Leuchtstärke;

b. Hintergrundbild: Sie können Hintergrundbilder für das Hauptbildschirm wählen, für den

Versperrungsbildschirm und für das Menü;

c. Eigenrotierung des Bildschirms: Drehen Sie das Mobiltelefon um die Orientierung des Bildes zu ändern;

d. Warnung für verlorene Anrufe und SMSs: haken Sie diese Option um die visuelle Warnung für verlorene Anrufe und neues SMS zu aktivieren, durch die periodische Einschaltung des Bildschirms. Sie werden auch Notifizierungen über verlorene Anrufe und nicht gelesene Nachrichten in der Form von animierten Piktogrammen im Versperrungsbildschirm;

e. Keine Tätigkeit: Wartezeit bis das Telefon in Stand-by Modus gelangt;

f. Fontdimension.

### **Speicher**

Gesamtansicht und die verbleibende Speicher

### **Akku**

Die Anzeige von Informationen über den Ladenzustand der Batterie und über die Benutzung dieser Batterie.

### **Anwendungen**

Verwaltung von Anwendungen: Verwaltung und Löschung der installierten Anwendungen.

### **Lokalisierungsdienste**

Zugang: es erlaubt den Anwendungen Angaben über den Ort zu benutzen.

GPS. Satteliten: Aktivierung /Deaktivierung der GPS Satelliten

Der Google-Lokalisierungsdienst: damit erlauben Sie die Übersendung von anonymen Lokalisierungsangaben. Sie erlauben die Benutzung von Angaben aus Quellen wie WiFi-Netzen oder Mobilnetzen um den ungefähre Ort festzustellen.

### **Sicherheit**

Versperrung des Bildschirmes. Sie können eine der folgenden Muster wählen: Ohne, Gleitung, Model, PIN, Passwort.

Info über den Inhaber: Sie können vorausbestimmte Angaben in dem Versperrungsbildschirm anzeigen.

Aktivieren der SIM-Karte.

Sichtbare Passwörter: Anzeige der Passwörter während Sie diese beifügen.

Verwalter des Gerätes.

Unbekannte Quellen: abhaken Sie um die Installation der Anwendungen zur Installierung von Anwendungen von unbekanntem Quellen zu erlauben.

Vertrauensakkreditierungen.

Installieren Sie von der SIM-Karte.

### **Die Einführungssprache und -methode**

1. Wählen der Sprache: es schließt alle Sprache im Telefon ein.

2. Orthographischer Prüfer

3. Personalisiertes Wörterbuch: Das Hinzufügen oder Löschung von Wörter im detaillierten Wörterbuch.

4. Die Einführungsmethode: Wählen Sie den gewünschten Tastaturmodell

5. Individuelle Einstellungen für Tastaturen

6. Einstellung für Stimmensuche

### **Reservekopie und Reset**

Sie können eine Kopie der Daten anfertigen oder eine Rücksetzung des Telefons zu den Fabrikeinstellungen.

### **Kontos**

Verwaltung von Kontos und Einstellungen zur Synchronisierung.

## **Datum und Uhr**

1. Automatisch: Benutzen Sie das von dem GPS Modul zur Verfügung gestellte Datum und Uhr.
2. Automatische Zeitzone: wählen Sie diese Option um automatisch die Zeitzone festzulegen.
3. Einstellung des Datums: Gleiten Sie den Tag/Monat/das Jahr um das Datum einzustellen.
4. Einstellung der Uhr: Gleiten Sie Stunde/Minuten/Am/Pm um die Uhr einzustellen.
5. Wählen der Zeitzone: Wählen Sie die Stundezone nach dem Ort, wo Sie sich befinden. Für Rumänien, wählen Sie "GMT+02:00".
6. Benutzen Sie das 24 Stunden Format: eingeschaltet/ausgeschaltet.
7. Wählen des Stundenformats: es gibt 3 Arten von Formaten, Sie können wählen von: Monat-Tag-Jahr, Tag-Monat-Jahr und Jahr-Monat-Tag, von denen das Jahr-Monat-Tag Format die implizite Einstellung ist.

## **Zugänglichkeit**

- Der Powerknopf beendet Anrufe
- Verspätung Berühren-und- Behalten
- Installierung von Web-Skripten

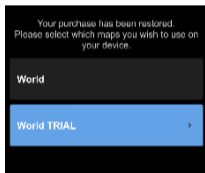
## **Über das Telefon**

- 1.Zustand des Telefons
- 2.Legale Informationen
- 3.Software – Versionen

## Aktivieren Sie Ihre Sygic GPS Navigation-App (Fakultativ)

Auf diesem Gerät ist die populärste offline GPS Navigations-App der Welt vorinstalliert. Genießen Sie die Navigation in 90 Ländern der Welt **30 Tage kostenlos**.

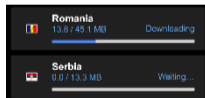
1. Klicken Sie auf das Sygic- Symbol und starten Sie die App.
2. Die App wird die die nötigen Dateien herunterladen.



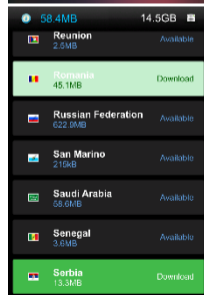
3. Selektieren Sie den “World TRIAL” Knopf.

4. Wählen Sie eine oder mehrere Landkarten und klicken Sie auf „Fortfahren“ um sie herunterzuladen.

5. Bitte schließen Sie die App erst wenn der Downloadprozess komplett ist.

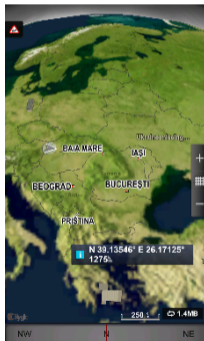


6. Selektieren Sie “Prozess fortfahren” um die Sygic GPS Navigation **30 Tage kostenlos** zu testen. **Oder** kaufen Sie die lebenslange Lizenz im “My Sygic” Menu.



7. Selektieren Sie die Stimme.
8. Sie können der Sygic Gemeinschaft per email beitreten
9. **Genießen Sie alle Ihre Reisen mit der Sygic Navigation App.**

Für mehr Infos und Support besuchen Sie unsere Website: <http://help.sygic.com/> .



# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr.1309 / 25.07.2014

Wir, Visual Fan SRL, mit dem Sitz in Brasov, Str Brazilor Nr.61, 500314 Rumänien, eingetragen bei dem Handelsregister Brasov unter Nr. J08/818/2002, mit dem Einzigen Eintragungskode RO14724950, in unserer Eigenschaft als Einführer, sichern, gewährleisten und erklären auf eigener Verantwortung, gemäß den Vorschriften des Artikels 4 der Regierungsverordnung Nr.1.022/2002 bezüglich des

Regimes der Produkten und Dienstleistungen, die das Leben, die Gesundheit, die Arbeitssicherheit und den Arbeitsschutz gefährden können, dass das Produkt V1 VIPER E, Mobiltelefon der Marke ALLVIEW, nicht das Leben, die Gesundheit, die Arbeitssicherheit gefährdet, dass es keinen negativen Einfluss auf die Umwelt hat und dass es mit den folgenden Richtlinien in Übereinstimmung ist:

-Richtlinie. 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

-Die Richtlinie bezüglich den Radio- und Telekommunikationsausrüstungen R&TTE 1999/5/CEE (Regierungsverordnung 88/303)

-Die Richtlinie zur Versichern der Benutzer von Niederspannungsgeräten 73/32/CEE , verändert durch die Richtlinie 93/68/CEE (HG457/2003)

-Die Richtlinie bezüglich der elektromagnetischen Kompatibilität 89/336/CEE, verändert durch die Richtlinie 92/31/CEE und 93/68/CEE (HG497/2003)

-Die Sicherheitsvoraussetzungen Europäischen Richtlinie 2001/95/EC und der EN 60065:2002/A12:2011 und EN 60950-1:2006/A12:2011, EN62209-1 (2006 r.), EN62311 (2008) Standards, bezüglich des von den vermarkten Geräten ausgegebenen Dezibelniveaus.

Das Produkt wurde gemäß den folgenden Standards bewertet:

-Gesundheit EN 50360, EN 50361

-Sicherheit EN 6095-1

-EMC EN 301 489-1/-7/-17

-Radiospektrum EN 301511, EN 300328

Das Produkt trägt die aufgeführte Markierung CE.

Das Verfahren zur Schätzung der Konformität wurde gemäß den Vorschriften der Beilage II der Regierungsverordnung Nr. 88/2003, die Dokumentation wird bei SC Visual Fan SRL, Brasov str. Brazilor nr.61, 500313 bewahrt.

Die Konformitätserklärung ist verfügbar bei der Adresse [www.allviewmobile.com](http://www.allviewmobile.com)

CE 0700

SAR:0.837W/kg

Geschäftsführer

Gheorghe Cotuna

52 De

